



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

UN Doc

A/46/499
3 October 1991

601 24 1991

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

UN Doc Collection

Сорок шестая сессия
Пункт 37 повестки дня

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Согласованные и эффективные меры, направленные
на искоренение апартеида

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| I. ВВЕДЕНИЕ | 2 |
| II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ | 3 |
| Алжир | 3 |
| Австралия | 6 |
| Канада | 11 |
| Куба | 12 |
| Святейший Престол | 12 |
| Лихтенштейн | 12 |
| Новая Зеландия | 12 |
| Сингапур | 13 |
| Соединенные Штаты Америки | 13 |
| Венесуэла | 13 |

1. ВВЕДЕНИЕ

1. В 1988 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 41/35 И о согласованных международных действиях в целях ликвидации апартеида. Начиная с этого времени Ассамблея ежегодно принимала резолюцию по данному вопросу. Последняя из них - резолюция 45/176 В от 19 декабря 1990 года.

2. Настоящий доклад является шестым докладом по данной теме, представленным Генеральным секретарем по просьбе Генеральной Ассамблеи.

3. 5 июня 1991 года Генеральный секретарь направил вербальную ноту постоянным представителям государств-членов и постоянным наблюдателям при Организации Объединенных Наций с просьбой представить информацию относительно законодательных и других мер, принятых их правительствами в осуществление резолюции 45/176 В.

4. Особое внимание обращалось на пункты 2-6 этой резолюции, которые гласят:

"Генеральная Ассамблея,

2. **призывает** все государства, особенно те из них, которые расширили или установили торговые, финансовые и другие связи с Южной Африкой, в частности ведущих торговых партнеров Южной Африки, указанных в ежегодном докладе Специального комитета против апартеида, полностью выполнять положения программы действий, содержащейся в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки;

3. **призывает** все государства продолжить проведение в жизнь существующих мер, направленных на оказание давления на южноафриканский режим апартеида, особенно в следующих областях:

a) поставка всех видов продукции, в частности компьютерной техники и оборудования связи, передача технологии и опыта и предоставление услуг, в том числе в области военной разведки, которые могут быть использованы в военной и ядерной промышленности Южной Африки;

b) импорт угля, золота и других полезных ископаемых и сельскохозяйственной продукции из Южной Африки;

c) фактическое свертывание деятельности транснациональных корпораций, банков и финансовых учреждений в Южной Африке путем прекращения участия в акционерном капитале и отказа от практики непрямых связей, особенно тех, которые предполагают передачу передовой технологии и "ноу-хау";

d) предоставление новых кредитов и займов;

e) соглашения о двойном налогообложении с Южной Африкой и любые формы скидок с налогов на поступления по инвестициям в этой стране;

f) права посадки и захода в порты для южноафриканских воздушных и морских судов и прямое воздушное, морское и другое транспортное сообщение с Южной Африкой;

4. обращается с призывом ко всем правительствам, организациям и частным лицам воздерживаться от любых спортивных контактов с Южной Африкой и не поддерживать никаких связей в области культуры и образования, за исключением тех случаев, когда замысел и цель того или иного конкретного мероприятия в области культуры и образования состоят в борьбе с апартеидом в соответствии с политикой Организации Объединенных Наций в этом вопросе, и оказывать надлежащую помощь в этих областях борющимся против апартеида силам и обездоленным группам южноафриканского общества;

5. настоятельно призывает правительства и частные финансовые учреждения, а также Международный валютный фонд и Всемирный банк не предоставлять займы и кредиты ни государственному, ни частному сектору Южной Африки до появления очевидных свидетельств глубоких и необратимых изменений в Южной Африке, принимая во внимание цели Декларации;

6. настоятельно призывает все государства перекрыть имеющиеся пути обхода принимаемых ими мер, строго контролировать их осуществление и принять и применять, когда это необходимо, законодательство, предусматривающее штрафы для лиц и предприятий, действующих в нарушение этих мер;

..."

5. Ответы по существу были получены от десяти государств.

6. Генеральный секретарь считает, что настоящий доклад дополняет другие доклады, которые были представлены ранее. Число ответов в нем относительно невелико, объяснением чему, возможно, служит то, что многие правительства в недавнем прошлом представили информацию о мерах, принятых в осуществление предыдущих соответствующих резолюций.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

АЛЖИР

[Подлинный текст на французском языке]
[12 июля 1991 года]

Правительство Алжира в своем ответе, касающемся мер, принятых в осуществление резолюции 45/176 В Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций от 19 декабря 1990 года, представило следующий материал: "Меры, принятые Алжиром во исполнение резолюции 45/176 В Генеральной Ассамблее от 19 декабря 1990 года по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки".

/...

1. Являясь участником Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него, Алжир всегда выражал свою приверженность и свою поддержку деятельности Организации Объединенных Наций, имеющей целью положить конец практике апартеида, которую он считает наиболее примитивной формой оскорбления человеческого достоинства.

Алжир подтвердил эту приверженность 19 декабря 1990 года, когда Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 45/176 В в отношении мер, направленных на искоренение апартеида.

2. В этой связи правительство Алжира напоминает, что в соответствии с пунктами 2-6 указанной резолюции Алжир не поддерживает каких бы то ни было связей с южноафриканским режимом.

Законодательство Алжира запрещает алжирским предпринимателям поддерживать какие-либо коммерческие, финансовые или прочие связи с Южной Африкой.

3. В мае 1988 года Алжир ратифицировал Международную конвенцию против апартеида в спорте.

С Южной Африкой не поддерживаются никаких спортивных связей, запрещены какие бы то ни было контакты с южноафриканскими спортивными организациями и командами.

В соответствии с законом 89-03 от 14 февраля 1989 года об организации национальной спортивной системы государственные власти наделены полномочиями предотвращать установление каких бы то ни было спортивных связей с Южной Африкой.

Любой спортсмен, в индивидуальном порядке нарушивший этот запрет, может преследоваться в судебном порядке безотносительно возможного применения к нему любых административных мер.

4. Алжир не предоставляет въездных виз и отказывает в доступе на свою территорию гражданам стран, проводящих на практике политику апартеида. Аналогичным образом гражданам Алжира запрещено совершать поездки в такие страны.

5. Алжир выступает в поддержку или является одним из инициаторов всех решений, принятых различными органами Организации Объединенных Наций в целях искоренения апартеида. Поддержка Алжиром жертв апартеида и его солидарность с ними в равной мере находят полное выражение в его деятельности в рамках Движения неприсоединившихся стран, Организации африканского единства (ОАЕ), Лиги арабских государств, Исламской конференции и других форумов.

Алжир входит в число членов - учредителей Африканского комитета против апартеида и является заместителем его Председателя. Он является активным членом группы по проведению последующей деятельности Специального комитета ОАЕ по югу Африки. Алжир является также участником Фонда "АФРИКА".

6. Обращаясь к событиям, происшедшим в данном регионе в самое последнее время, Алжир с интересом отмечает признаки складывающихся в Южной Африке благоприятных тенденций. Таковыми являются снятие запрета на деятельность определенных политических организаций, борющихся против апартеида, отмена чрезвычайного положения и освобождение, хотя и в ограниченных масштабах, политических заключенных, в том числе г-на Нельсона Манделы, которому в ходе его визита в Алжир в мае 1990 года был устроен достойный прием, отвечающий величию его личности и значимости его борьбы.

Алжир горячо приветствует обретение Намибией независимости, о чем наглядно свидетельствует следующее заявление, сделанное по этому поводу представителем министерства иностранных дел:

"Сегодня, 21 марта 1990 года, страны Африки и все международное сообщество приветствуют в своих рядах независимую Республику Намибию. Это столь долгожданное историческое событие знаменует кульминационный пункт в длительной георической борьбе намибийского народа за свое освобождение. Это событие является также достойным вознаграждением Организации Объединенных Наций, последовательно и неизменно выступавшей с позиции приверженности делу деколонизации Намибии.

Алжир, выразивший самую широкую поддержку борьбе Намибии за национальное освобождение и самым решительным образом заявлявший о своей солидарности с этой борьбой, испытывает сегодня восторженные чувства в связи с тем, что она наконец увенчалась победой, и надеется совместно с независимой Намибией продолжать на основе единства и братства деятельность в целях обеспечения интересов Африки, торжества идеалов справедливости, целей развития и мира.

По этому торжественному случаю Алжирская Народно-Демократическая Республика заявляет о своем официальном признании Республики Намибии с 00 ч. 00 м. 2 марта 1990 года".

К этому уместно добавить, что в день объявления об этом признании Алжир принял решение подписать с этим новым африканским государством соглашение об установлении дипломатических отношений, явившись, таким образом, одной из стран, первыми принявших такое решение.

7. Внимательно следя за предпринятыми Южной Африкой в самое последнее время мерами по ликвидации апартеида и исходя из убежденности в том, что эта система по-прежнему представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности и препятствует осуществлению законных чаяний южноафриканского народа, Алжир считает, что давление и санкции против южноафриканского режима необходимы сейчас больше чем когда-либо, и должны сохраняться вплоть до полного уничтожения системы апартеида и восстановления неотъемлемых прав черного большинства населения Южной Африки.

8. Алжир продолжает свою направленную против апартеида деятельность, неизменно осуждая это преступление и проводит в масштабах всей страны национальные дни солидарности с народами, являющимися жертвами апартеида. Так, отмечая Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, День освобождения Африки и дни солидарности с палестинскими и нацибийскими народами, Алжир выступает как страстный поборник дела освобождения человека от всех форм угнетения и рабства.

9. Алжир является участником большого числа международных договоров, в которых закреплён ряд прав, на основе соблюдения которых должно обеспечиваться уважение достоинства и целостности человеческой личности. Среди этих договоров - Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о пресечении преступления апартеида и наказания за него и Конвенция против апартеида в спорте.

Согласно статье 122 Конституции договоры, касающиеся прав человека, ратифицируются Президентом Республики после их явно выраженного утверждения Национальным народным собранием. В дополнение к этому в статье 123 указывается, что "договоры, ратифицированные Президентом Республики в соответствии с условиями, закреплёнными в Конституции, имеют преимущественную силу перед законами Алжира". Никакой специальной процедуры, которая требовала бы включения той или иной международной конвенции в правовую систему Алжира, не существует. Таковые конвенции становятся частью алжирского законодательства сразу же после их утверждения и ратификации в установленном порядке. Кроме того, согласно Конституции они обретают более высокий по сравнению с алжирским законодательством юридический статус.

Следовательно, должным образом ратифицированные договоры занимают второе место в иерархии правовых норм: они следуют за Конституцией и предшествуют законам. Законы Алжира, противоречащие той или иной международной конвенции, неприменяемы; они отменяются положениями такой конвенции.

Положения той или иной международной конвенции, которая была должным образом ратифицирована, могут непосредственно использоваться в судах.

АВСТРАЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[4 сентября 1991 года]

Правительство Австралии представило следующую информацию об осуществлении резолюции 45/176 В Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1990 года:

Санкции

Правительство Австралии играло на протяжении прошедшего года ведущую роль - главным образом действуя по каналам Сообщества - в содействии обеспечению эффективности вызванного применением санкций давления как одного из средств стимулирования перемен в Южной Африке.

- Австралия провела в жизнь все меры, согласованные на совещании глав правительств стран Содружества в Нассау в октябре 1985 года и принятые на встрече глав правительств в Лондоне в августе 1986 года.
- Эти меры включают:

Совещание глав правительств стран Содружества Нассау, октябрь 1985 года

Первый этап

- a) запреты на новые правительственные займы южноафриканскому правительству и его учреждениям;
- b) запрет на ввоз круггеррандов из Южной Африки;
- c) запрет на правительственное финансирование торговых миссий/рекламной деятельности в Южной Африке;
- d) запрет на продажу/экспорт компьютерного оборудования, которое может быть использовано южноафриканскими силами безопасности;
- e) запрет на новые контракты на продажу/экспорт ядерной продукции, материалов и технологии;
- f) запрет на продажу/экспорт нефти в Южную Африку;
- g) строгое эмбарго на импорт оружия, боеприпасов, средств передвижения артиллерии и техники, которая может быть использована в военных целях;
- h) эмбарго на военное сотрудничество с Южной Африкой;
- i) противодействие проведению всех культурных и научных мероприятий, за исключением тех, которые не направлены на поддержку апартеида.

Второй этап (июнь 1987 года)

- a) запрет на воздушное сообщение с Южной Африкой;
- b) запрет на новые инвестиции или реинвестирование прибылей, полученных в Южной Африке;
- c) запрет на импорт сельскохозяйственной продукции из Южной Африки;
- d) расторжение соглашений о двойном налогообложении с Южной Африкой;
- e) прекращение всей правительственной помощи в том, что касается капиталовложений в Южной Африке и торговли с Южной Африкой;
- f) запрет на все правительственные закупки в Южной Африке;

- g) запрет на правительственные контакты с компаниями, контрольный пакет акций в которых принадлежит южноафриканскому капиталу;
- h) запрет на рекламу туризма в Южную Африку.

Встреча глав правительств по рассмотрению принятых мер, Лондон, август 1986 года

- i) запрет на все новые банковские кредиты Южной Африке, будь то государственному или частному секторам;
- j) запрет на импорт урана, угля, железа и стали из Южной Африки;
- k) отзыв всех консульских представительств из Южной Африки.

финансовые связи

- Австралия сыграла ведущую роль в усилении воздействия финансовых санкций, которые были введены начиная с 1985 года банками и финансовыми организациями многих стран и были в той или иной степени поддержаны их соответствующими правительствами

Австралия возглавила на начальном этапе работу Комитета должностных лиц Содружества по данному вопросу.

Австралия подготовила к публикации книгу Тони Коула и Кейта Овендена "Апартеид и международная финансовая система", в которой документально подтверждается, что к настоящему времени указанные санкции оказали огромное воздействие на южноафриканскую экономику, и рекомендуется принять дальнейшие меры.

Австралия сыграла ведущую роль - включая предоставление в 1990 году 305 000 австралийских долларов - в создании независимого базирующегося в Лондоне исследовательского центра по изучению южноафриканской экономики и последствий международного финансового давления для экономики ЮАР.

На совещании Комитета министров иностранных дел Содружества, состоявшемся в Канберре 7-9 августа 1989 года, были приняты рекомендации Австралии, заключающиеся в том, чтобы страны Содружества:

приняли меры по ужесточению условий пересмотра сроков выплаты задолженности Южной Африки;

приняли новые меры с целью ограничить возможности предоставления торговых кредитов Южной Африке;

установили новые ограничения на банковские кредиты, предоставляемые контролируемым Южной Африкой компаниям;

разработала предложения по созданию нового международного механизма контроля за осуществлением финансовых санкций.

Другие экономические меры

- В дополнение к вышеупомянутым мерам стран Содружества правительство также:
 - a) отозвало из Южной Африки торговое представительство Австралии (август 1985 года);
 - b) сократило торговое представительство Южной Африки в Австралии и закрыло бюро южноафриканской комиссии по туризму (август 1986 года);
 - c) в период пребывания Австралии в составе Совета Безопасности Организации Объединенных Наций заявило о своей готовности поддержать в Совете Безопасности резолюцию, содержащую призыв к введению обязательных экономических санкций в отношении Южной Африки.

Кодекс поведения

- Австралия ввела в действие Кодекс поведения для австралийских компаний, действующих в Южной Африке; для представления докладов о соблюдении Кодекса был назначен Администратор.
- Первый доклад Администратора был представлен в парламенте г-ном Хейденом 3 июня 1987 года, а второй – сенатором Эвансом 31 мая 1989 года.

Поэтапный подход к снятию санкций

- После того как президент де Клерк выступил в южноафриканском парламенте 1 февраля с заявлением, 16 февраля 1991 года в Лондоне была проведена специальная сессия Комитета министров иностранных дел стран Содружества по южной части Африки. Комитет особо отметил приверженность президента де Клерка проведению реформы, нашедшую отражение в его речи, а также в документе "Манифест о новой Южной Африке", который также был опубликован 1 февраля. Приветствуя значительные реформы, которые были проведены в Южной Африке, члены Комитета сошлись во мнении о том, что исключительно важно сохранять обусловленное санкциями давление на протяжении всех этапов процесса реформы. Было решено, что сохранению этого давления наилучшим образом послужила бы увязка снятия определенных категорий санкций с конкретными событиями, происходящими в Южной Африке.

Санкции первой категории – в области контактов между людьми, – включая визовые ограничения, бойкот в областях науки и культуры и запреты на поддержание воздушных связей и рекламу туризма, были бы сняты сразу же после ликвидации остающихся юридических основ апартеида, освобождения политических заключенных, достижения соглашения, обеспечивающего возможность возвращения ссыльных и урегулирование вопросов, касающихся репрессивного законодательства по вопросам обеспечения безопасности.

Сдвиги в отношении санкций второй категории - в области торговли, инвестиций и финансов - произошли бы по достижению определенного дальнейшего конкретного прогресса в области конституционной реформы, в частности, создания временного правительства, учредительной ассамблеи или какого-либо другого органа по разработке конституции.

Заключительным этапом явилось бы снятие эмбарго на поставки оружия после прихода к власти в Южной Африке в условиях, когда с апартеидом будет покончено, правительства, избранного демократическим путем.

Было также решено, что спортивные федерации, в которых достигнуто нерасовое единство, должны признаваться международным сообществом и что в этом отношении страны Сообщества будут руководствоваться мнениями представительных нерасовых спортивных организаций. На практике это означает, что, как только отдельные кодексы будут объединены под единым управлением, а решение вновь открыть доступ представителям соответствующих видов спорта на международную арену одобрено указанными представительными нерасовыми органами, будут устранены и все официальные барьеры, препятствующие участию в международных соревнованиях.

Что касается пункта 4 рассматриваемой резолюции, касающегося оказания помощи борющимся против апартеида силам в области спортивных контактов, культуры и образования, то министр иностранных дел Австралии объявил 11 июня 1991 года о предоставлении помощи на цели развития потенциала экономического планирования в Южной Африке. Соответствующая программа предусматривает выделение в течение следующих двух лет суммы в 2 млн. австралийских долларов и связана с покрытием расходов по созданию департамента экономического планирования для АНК и организации обмена визитами в краткосрочной перспективе, созданием института экономических исследований при одном из университетов Южной Африки и реализацией проектов в области консультативной деятельности и подготовки кадров и проведения научных исследований в среднесрочной, а также предоставлении стипендий в области экономики - в долгосрочной перспективе.

13 июня 1991 года министр иностранных дел объявил, что правительство Австралии выделит 100 000 австралийских долларов на оказание помощи нерасовым спортивным организациям в Южной Африке. Эти новые средства будут выделены в дополнение к сумме в 360 000 австралийских долларов, которая ассигнуется в рамках трехлетнего периода по каналам австралийской неправительственной организации АПЖЕДА на цели развития спорта путем проведения экспериментальных программ в "черных" поселках.

Введенные Австралией санкции против Южной Африки осуществляются на основе:

Правительственных решений.

Таможенных правил (копия соответствующих правил прилагаются).

21 марта 1990 года Австралия сняла все санкции в отношении Намибии.

Административных решений (копия распоряжения о прекращении правительственных закупок предметов снабжения из южноафриканских источников).

Что касается пункта 4 в отношении бойкота в области спортивных контактов, то политика Австралии вытекает из ее приверженности Гленягльскому соглашению государств Содружества по их "Заявлению об апартеиде в спорте", подписанному в июне 1977 года.

Южноафриканским спортивным командам отказывается во въезде в Австралию.

Представителям южноафриканских спортивных органов не предоставляются въездные визы.

Отказывается во въезде в страну спортсменам, выступающим в индивидуальном порядке.

КАНАДА

[Подлинный текст на английском языке]
[26 августа 1991 года]

1. Канада сохраняет полную приверженность принятой консенсусом исторической Декларации Организации Объединенных Наций по апартеиду и его разрушительным последствиям. Канада осуществляла и продолжает выполнять практически все меры, перечисленные в резолюции 45/176 В. Правительство Канады удовлетворено тем, как принятые решения исполняются в настоящее время, и не считает необходимым принимать в ближайших месяцах дополнительные более строгие меры по обеспечению их выполнения.

2. Принимаемые Канадой меры осуществляются в контексте политики стран Содружества. Страны Содружества установили условия поэтапной отмены введенных мер, отражающие фактические шаги по ликвидации апартеида и отвечающие требованию получения "очевидных свидетельств глубоких и необратимых изменений", предусмотряемому в Декларации Организации Объединенных Наций. Канада надеется на то, что при продолжении позитивных перемен в Южной Африке эти условия будут все в большей мере становиться реальностью.

3. Что касается спортивных контактов, то в этой области уже начинается выполнение выдвинутых Содружеством условий. Принятое недавно решение вновь допустить Южную Африку к участию в соревнованиях по олимпийским и определенным другим видам спорта служит признаком реального прогресса, достигнутого в деле нерасового объединения и развития этих видов спорта, и является основанием для соответствующей реакции со стороны всего международного сообщества.

КУБА

[Подлинный текст на испанском языке]
[15 августа 1991 года]

Правительство Кубы не поддерживает никаких политических, экономических или военных контактов с правительством Южной Африки и считает, что Организация Объединенных Наций следует сохранять в силе меры и санкции, принятые в отношении этого правительства до полного искоренения проводимой им расистской политики апартеида.

СВЯТЕЙШИЙ ПРЕСТОЛ

[Подлинный текст на английском языке]
[15 июля 1991 года]

Миссия Постоянного наблюдателя Святейшего Престола заявляет, что l'Instituto per le Opere di Religione (Святейший Престол) не поддерживает никаких контактов с Южной Африкой и что никакие другие транснациональные компании, банки или финансовые учреждения Святейшего Престола не поддерживают контактов с Южной Африкой.

ЛИХТЕНШТЕЙН

[Подлинный текст на английском языке]
[22 августа 1991 года]

Княжество Лихтенштейн заявляет, что парламент Лихтенштейна недавно принял законодательство, касающееся торговли с иностранными государствами. Закон о мерах, касающихся торговли с иностранными государствами, вступил в силу 25 июля 1991 года. В соответствии со статьей 2 вышеупомянутого закона заключение юридических сделок и проведение деловых операций с зарубежными государствами может быть запрещено или ограничено с целью, среди прочего, обеспечить соблюдение международных соглашений, а также решений и резолюций международных органов.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[3 мая 1990 года]

Постоянное представительство Новой Зеландии указало, что информация, представленная Генеральному секретарю 3 мая 1990 года (см. документ A/44/960/Add.1), остается в силе.

СИНГАПУР

[Подлинный текст на английском языке]
[26 августа 1991 года]

Республика Сингапур приняла следующие меры в осуществление международных санкций против Южной Африки:

- a) принят Закон о запрете импорта (из Южной Африки) 1965 года, копия которого прилагается;
- b) соблюдается обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенное в соответствии с резолюциями 418 (1977) и 558 (1984) Совета Безопасности;
- c) в сентябре 1989 года был введен ряд дополнительных мер, имеющих целью поставить под запрет любую торговлю нефтью с Южной Африкой. В их число входит запрет на перевозку нефти в Южную Африку зарегистрированными в Сингапуре танкерами и административный запрет на экспорт нефти в Южную Африку из Сингапура;
- d) отсутствуют дипломатические отношения с Южной Африкой.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

[Подлинный текст на английском языке]
[31 июля 1991 года]

Правительство Соединенных Штатов не принимало каких-либо законодательных актов в целях осуществления данной резолюции. Многие санкции Соединенных Штатов в отношении Южной Африки по-прежнему регламентируются теми положениями Всеобъемлющего закона о борьбе с апартеидом 1986 года, государственный закон № 99-440, которые не затрагивались исполнительным указом президента об отмене санкций по разделу 311.

ВЕНЕСУЭЛА

[Подлинный текст на испанском языке]
[9 сентября 1991 года]

Правительство Венесуэлы гарантировало осуществление всех резолюций Совета Безопасности в отношении политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки, и являлось автором и выступало в поддержку резолюций по этому вопросу в Генеральной Ассамблее. Следует также отметить в этой связи, что:

- a) правительство Венесуэлы не имеет в Южной Африке никаких инвестиций, а частным инвесторам или фирмам Венесуэлы не предоставляется каких-либо финансовых гарантий или разрешений на осуществление капиталовложений в Южной Африке;

- b) не поощряется никакая-либо торговля с Южной Африкой;
 - c) в Венесуэлу не ввозятся южноафриканские или какие-либо другие монеты, отчеканенные в Южной Африке;
 - d) не поддерживается сотрудничество между Венесуэлой и Южной Африкой в военной области, областях деятельности полиции и разведывательных органов. Кроме того, Венесуэла не экспортирует в Южную Африку какое-либо оборудование, которое могло бы использоваться силами безопасности, включая компьютеры;
 - e) отсутствует какого-либо рода сотрудничество между Венесуэлой и Южной Африкой в ядерной области;
 - f) Венесуэла не экспортирует нефть в Южную Африку. Она последовательно поддерживает эмбарго на поставки нефти и все другие виды эмбарго в отношении Южной Африки. В этих целях ко всем сделкам на продажу нефти применяется клаузула о "конечном пользователе", тем самым обеспечивается, чтобы поставки не достигали Южной Африки ни прямым, ни косвенным путем;
 - g) Венесуэла не поддерживает дипломатических, консульских, экономических, финансовых, военных, спортивных, культурных или каких-либо других связей с Южной Африкой.
-